

NEHA MAURYA

Kandivali (East), Mumbai, India

Email: neha.mourya08@gmail.com

Mob: +91-7668205542

EDUCATION

Year	Degree	College	GPA
2017	Ph.D. in Linguistics	Banaras Hindu University, India	-
2010	Master of Arts in Linguistics	Banaras Hindu University, India	7.9/10
2007	Bachelor of Arts (Hons.) English Literature	Banaras Hindu University, India	69%

INDUSTRY EXPERIENCES

1. **Junior Linguist** Optimum Info system pvt. Ltd. February 2016-February 2018
2. **Team Lead (Associate Linguist)** Cognizant Technology Solutions India Pvt.Ltd. February 2018-August 2018

Note: In both the companies, worked for Google India pvt. ltd.

- 1- Syntactic and Semantic Analysis; POS tagging, chunking, and Dependency for Hindi and English
- 2- Data Transcription; Text to Speech, Speech to Text, and annotation on discourse level
- 3- Resolved named entity (name, place & location) from multiple domains of Corpus for English and Hindi
- 4- Tested & corrected some fixed domains of Google Machine Translation, English to Hindi
- 5- Localized multiple domains such as travel, education, food, culture & traditions etc. from English to Hindi
- 6- Created examples and Builds up Grammar for above mentioned domains for Hindi Google Assistant

3. Freelancing

- 7- Language Consultant – Hindi at Lionbridge Global Sourcing Solutions Inc. May 2021 – May 2022
(In Lionbridge, I have worked for Amazon Project and Created question answers for chatbot on multiple domains such as Banking, finance, travel, education and food etc. from English to Hindi)
- 8- Consultant-Bhojpuri Editor at Gracenote, A Nielsen Company. (English to Bhojpuri) 23rd April 2018 - 31st August 2018
- 9- Hindi Quality Checker at Appen. April 2018-July 2018

4. Part-time

- 10- Bhojpuri Data Evaluator – Navana Tech. Jan 2022 - March 2022
- 11- Language Resource Manager - Hindi at Navana Tech 12th April 2022 – July 2022
- 12- Hindi Transcriber July 2022 – present

RESEARCH WORK

- **Automatic Extractor of Bhojpuri Adverbials** Post-Doctoral Research August 2018-August 2020
13- Created an automatic extractor to extract Adverbials (adverbs, adverb phrases, and adverb clauses) from corpus
14- Assists in online grammar learning tools, parsing, machine translation and so on
- **Syntax and Semantics of Bhojpuri Adverbials** Ph.D. Thesis October 2011-September 2017
15- An initial work in the theoretical perspective of syntax and semantics of adverbials
16- Performed syntactic and semantic analysis of Adverbials on each (word, phrase, clause and on discourse) level
- **Hindi Verbs and Wiki Page Creation** Internship, IIIT Hyderabad May 2010 – Jul 2010
17- Categorized Hindi Verbs with suitable examples and created a Wiki page

BOOKS / PUBLICATIONS / CONFERENCES

- Maurya, N, "Bhojpuri Adverbials; An Introduction," Lambert Academic Publishing, ISBN-978-620-00208-2, May 2019
- Maurya, N, "English-Hindi TAM Divergences in relation to Anusaraka," Language in India, Vol. 16, ISSN 232-2998, 2016
- Maurya,N, Book Review; "Hindi Kriya-Visheshan Padbandh: Sanrachana aur Prayog" by Shashi Kumar Sharma, ISSN 0975-5780, December 2012

- Maurya,N, “Dealing with Linguistic Divergences in English-Bhojpuri Machine Translation”, 6th Workshop on South and Southeast Asian Natural Language Processing, Pages 103-113, ISBN 9784879747051, Dec 2016
- Maurya,N, “Importance of Information & Communication Technology to teach communication Skills to Engineers”, NCRD’s Sterling Institute of Management Studies, ISBN- 978-93-5346-784-5, Page No. 19-20, March 2019

AWARDS / VOLUNTEER / HOBBIES

- University Grant Commission Senior Research Fellowship, Dec 2013
- University Grant Commission Junior Research Fellowship, Jun 2011

COMPUTER / LINGUISTICS SKILLS

- Linux operating system, Python
- Syntactic and Semantic Analysis; POS tagging, chunking, and Dependency for Hindi, Bhojpuri & English
- Transcription and Speech Segmentation and Annotation, Corpus Creation, Localization